



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2871  
27 July 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ВОСЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 27 июля 1989 года, в 16 ч. 40 м.

Председатель: г-н ПЕИЧ (Югославия)

Члены:

Алжир  
Бразилия  
Канада  
Китай  
Колумбия  
Эфиопия  
Финляндия  
Франция  
Малайзия  
Непал  
Сенегал  
Союз Советских Социалистических Республик  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной  
Ирландии  
Соединенные Штаты Америки

г-н УЙЯХИЯ  
г-н АЛЕНКАР  
г-н ТЕТЮ  
г-н ДИН Юаньхун  
г-н ПЕНЬЯЛОСА  
г-н ГЕБРЕМЕДИН  
г-жа РАСИ  
г-н БЛАН  
г-н ГАЗЗАЛИ  
г-н РАНА  
г-н БА  
г-н ЛОЗИНСКИЙ  
  
г-н БЕРЧ  
г-н ОКУН

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМКРИКА: УСИЛИЯ В НАПРАВЛЕНИИ ДОСТИЖЕНИЯ МИРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым на предварительных консультациях.

Члены Совета Безопасности получили документ S/20752, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета. Члены Совета также получили доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/20699.

Как было согласовано в ходе предварительных консультаций, я имею честь представить проект резолюции от имени всех членов Совета.

Как члены Совета знают, инициатива принять проект резолюции в Совете принадлежит некоторым членам Совета. После очень интенсивных и позитивных консультаций стало возможным прийти к согласованному тексту, который получил консенсусную поддержку членов Совета Безопасности.

Как выясилось в ходе консультаций, основная цель проекта резолюции заключается в оказании полной поддержки Советом пяти центральноамериканским странам и их пяти президентам в деле продолжения их усилий по достижению прочного мира в Центральной Америке.

Проект резолюции также оказывает полную поддержку Советом Генеральному секретарю в продолжении его миссии добрых услуг в консультации с Советом Безопасности в поддержку центральноамериканских правительств в их усилиях по достижению целей, зафиксированных в Гватемальском соглашении.

Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, сейчас я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции единогласно принимается в качестве резолюции 637 (1989).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после голосования.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты с радостью присоединились к голосам, поданным за данную резолюцию, поддерживающую стремление к демократии и миру в Центральной Америке.

Мы считаем, что эта резолюция отражает и поддерживает три весьма важных элемента в мирном процессе в Центральной Америке. Эти элементы таковы: во-первых, главное значение выполнения принципов и положений соглашений, достигнутых в Эскипуласе и Тесоро, для установления мира и демократии в Центральной Америке; во-вторых, насущная необходимость проведения свободных и справедливых выборов и избирательного процесса в Никарагуа с тем, чтобы разблокировать региональное движение к миру, демократии и развитию; и в-третьих, государства, которые все еще оказывают смертоносную помощь повстанческим силам в регионе, а именно никарагуанская и кубинская поддержка Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти, должны прекратить эту помощь и публично заявить, что они отказываются от такой практики и поддерживают лишь использование политических средств для национального примирения, как это предусмотрено Эскипуласским соглашением.

Соединенные Штаты будут с нетерпением ожидать доклады Генерального секретаря относительно усилий и выводов миссии наблюдателя Организации Объединенных Наций за процессом выборов в Никарагуа. Мы полагаем, что эта миссия может укрепить перспективы свободного и справедливого избирательного процесса в Никарагуа.

Хотя Соединенные Штаты отмечали, что до настоящего времени правительство Никарагуа отказывалось начать политический процесс в соответствии с буквой и духом своих обязательств, принятых в Эскипуласе и Тесоро мы приветствуем его решение о проведении выборов в феврале 1990 года, и мы вновь заявляем о нашем намерении уважать результаты этих выборов, если они будут проведены свободным и справедливым образом.

Поэтому мы настоятельно призываем правительство Никарагуа начать позитивный диалог с оппозицией для того, чтобы создать условия для свободных выборов. Мы отмечаем, что политическая оппозиция взяла на себя обязательство принять участие в

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

выборах, несмотря на свое неудовлетворение существующими правилами. Поэтому существующая практика запугивания является полностью непродуктивной для осуществления демократических принципов и обязательств.

Кроме того, мы призываем правительства Никарагуа и Кубы прекратить продолжающиеся уже 9 лет поставки оружия, боеприпасов, предоставление убежища, а также оказание другой смертоносной помощи повстанцам Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти в Сальвадоре. Эта поддержка нерегулярным силам в Сальвадоре привела к гибели многих сальвадорских граждан и подрывает их стремление к миру, демократии и развитию и по-прежнему подрывает мирные соглашения в Центральной Америке. В соответствии с духом и буквой этой резолюции и соглашений, достигнутых в Эскипуласе и Тесоро, мы призываем все страны помочь центральноамериканским правительствам в обеспечении полного уважения прав человека, в то время когда они стремятся к мирному урегулированию.

Мое правительство высоко оценивает усилия Генерального секретаря по содействию прогрессу в направлении мира, о приверженности достижению которого заявили правительства центральноамериканских стран. Поэтому Соединенные Штаты с удовлетворением поддерживали проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.